

*Emé la clau lusènto, duerbe
Lou gardo-raubo que recuerbe
Soun prouvimen, moble suoerbo,
De nouguié, tout flouri souto lou ciselet.*

.....

*Elo, emé'no courdello blanco
D'abord se nouso, autour dis anco,
Un rouge cotillon, qu'elo-memo a pica
D'uno fino carreladuro
Meraviheto de courduro !
E sus acqueu, à sa centuro,
Un autre bèn plus bèu es lèu maï atrenca.*

....

*Pièi, dins un èso negro, asquicho
Lougeiramen sa taio richo,
Qu'un esplinglo d'or sufis à ressarra*

.....

*Met soun faudau ;sus la peitrino
De soun fichu de mousselino
Se croso à pichot ple lou vierginen teissut,
Maï soun capèu de Prouvençalo,
Soun capeloun à gràndis alo
Pèr apara li caud mourtalo
Oublidè, pèr malur, de s'en curbi lou su...*



*Elle ouvre avec la clé luisante
La garde-robe qui recouvre
Son trousseau, meuble superbe
De noyer, tout fleuri sous le ciselet*

.....

*Elle, avec un lacet blanc,
D'abord se noue autour des hanches
Un rouge cotillon, qu'elle-même a piqué
D'une fine broderie carrelée,
Petit chef-d'œuvre de couture ;
Sur celui-là ;
D'un autre bien plus beau lestement elle s'attife encore*

...

*Puis, dans une casaque noire, elle presse
Légèrement sa taille riche,
Qu'une épingle d'or suffit à resserrer.*

....

*Elle met son tablier, sur le sein,
De son fichu de mousseline
Elle se croise à petits plis le virginal tissu.
Mais son chapeau de Provençale,
Son petit chapeau à grandes ailes
Pour défendre des mortelles chaleurs,
Elle oublia, par malheur, de s'en couvrir la tête*



Frédéric Mistral

Mireille, chant VIII

(C-Y. Chaudoreille. Édisud)